



Organización de las Naciones
Unidas para la Alimentación y
la Agricultura



Organización
Mundial de
la Salud

24.a

Comité del Codex sobre
**RESIDUOS DE MEDICAMENTOS
VETERINARIOS EN LOS ALIMENTOS**

22 AL 27 DE ABRIL DE 2018 • CHICAGO





24.^a

Comité del Codex sobre

RESIDUOS DE MEDICAMENTOS
VETERINARIOS EN LOS ALIMENTOS

22 AL 27 DE ABRIL DE 2018 • CHICAGO

PRESENTACIÓN GENERAL DE LA 24.^a REUNIÓN

La 24.^a reunión del Comité del Codex sobre Residuos de Medicamentos Veterinarios en los Alimentos (CCRVDF) se celebrará del 22 al 27 de abril de 2018 en Chicago, Illinois, en el InterContinental Chicago Magnificent Mile.

La sesión plenaria comenzará el lunes 23 de abril a las 9:30 y finalizará después de la aprobación del informe, el viernes 27 de abril. El grupo de trabajo

presencial sobre la lista de prioridades de medicamentos veterinarios que requieren ser evaluados o reevaluados por el JECFA se reunirá el domingo 22 de abril de 9:30 a 12:00. Asimismo, se realizarán las inscripciones in situ (retirada de credenciales y otros materiales) entre las 8:00 y las 18:00.



PROGRAMA

SÁBADO

21 DE ABRIL

14:00 – 18:00 Acreditación, mostrador turístico

DOMINGO

22 DE ABRIL

08:00 – 18:00 Acreditación, mostrador turístico, cibercafé

09:00 – 12:00

Grupo de trabajo presencial sobre la lista de prioridades de medicamentos veterinarios que requieren ser evaluados o reevaluados por el JECFA

LUNES

23 DE ABRIL

8:00 – 18:00 Acreditación, mostrador turístico, cibercafé

9:00 – 9:30 Seminario para nuevos delegados

9:30 – 10:00 Ceremonia de inauguración

10:00 – 10:15 Pausa

10:15 – 12:30 Primera sesión plenaria de la mañana

12:30 – 14:30 Almuerzo

14:30 – 16:00 Primera sesión plenaria de la tarde

16:00 – 16:30 Pausa

16:30 – 18:00 Segunda sesión plenaria de la tarde

19:00 – 21:00 Recepción de bienvenida

MARTES

24 DE ABRIL

9:00 – 10:30 Primera sesión plenaria de la mañana

10:30 – 11:00 Pausa

11:00 – 12:30 Segunda sesión plenaria de la mañana

12:30 – 14:30 Almuerzo

14:30 – 16:00 Primera sesión plenaria de la tarde

16:00 – 16:30 Pausa

16:30 – 18:00 Segunda sesión plenaria de la tarde

MIÉRCOLES

25 DE ABRIL

9:00 – 10:30 Primera sesión plenaria de la mañana

10:30 – 11:00 Pausa

11:00 – 12:30 Segunda sesión plenaria de la mañana

12:30 – 14:30 Almuerzo

14:30 – 16:00 Primera sesión plenaria de la tarde

16:00 – 16:30 Pausa

16:30 – 18:00 Segunda sesión plenaria de la tarde

JUEVES

26 DE ABRIL

Todo el día Jornada de elaboración del informe

VIERNES

27 DE ABRIL

8:00 Informe disponible

9:00 – 12:00 Aprobación del informe

SISTEMA DE INSCRIPCIÓN EN LÍNEA DEL CODEX

La oficina estadounidense del Codex utiliza el sistema de inscripción en línea del Codex (ORS por sus siglas en inglés) para la inscripción de los delegados a la 24.^a reunión del CCRVDF, a través del siguiente enlace: <http://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/registration/es/>

Se recomienda a todos los delegados que tengan previsto asistir a la 24.^a reunión del CCRVDF que se inscriban

con antelación suficiente para poder realizar una adecuada distribución de asientos para la reunión.

Tengan en cuenta que la inscripción a la 24.^a reunión del CCRVDF es un proceso independiente de la reserva de alojamiento en el Hotel InterContinental (véase la sección sobre el hotel de la 24.^a reunión del CCRVDF, que aparece debajo).



ALOJAMIENTO

HOTEL DE LA 24.^a REUNIÓN DEL CCRVDF
INTERCONTINENTAL CHICAGO
505 N Michigan Ave
Chicago, IL 60611

Teléfono: +1.312.944.4100
Fax: +1.312.944.1320
<https://goo.gl/5r4PU3>
Entrada al hotel: 15:00
Salida del hotel: 12:00



INTERCONTINENTAL CHICAGO

El InterContinental Chicago es un verdadero icono cultural de la ciudad de Chicago desde que en 1929 fuera construido para albergar la sede del Medinah Athletic Club. Situado en plena Magnificent Mile de Chicago, los huéspedes tienen fácil acceso a restaurantes, comercios y todas las atracciones que ofrece la ciudad. Este emblemático hotel encarna el vibrante estilo del centro de la ciudad con una mezcla de historia clásica y moderna elegancia.



RESERVAS DE HOTEL

Por favor, **HAGA CLIC AQUÍ** <https://goo.gl/5r4PU3> para reservar o

modificar y cancelar sus reservas en línea. Tenga en cuenta que la fecha límite para el grupo del CCRVDF es el viernes 23 de abril de 2018. Cualquier reserva solicitada después de dicha fecha dependerá de la disponibilidad de habitaciones con tarifa estándar que tenga el hotel en ese momento. La tarifa de grupo puede no mantenerse después de la fecha límite.

***NOTA IMPORTANTE:** Si no realiza la reserva a través de este enlace antes del viernes 23 de marzo de 2018, no podremos garantizar que su reserva incluya internet inalámbrico (wifi) y desayuno de cortesía ni otras condiciones especiales disponibles para el CCRVDF dentro de la tarifa de grupo negociada para el mismo.

Cuando reserve su habitación se le pedirá un número de tarjeta de crédito. Si cambia de planes, puede cancelar su reserva sin cargo alguno hasta 72 horas antes de su llegada. Recomendamos a todos los delegados que realicen su reserva lo antes posible. No se realizará ningún cargo a su tarjeta de crédito hasta que usted se registre en el hotel.

Las tarifas especiales por noche para el CCRVDF son: 252,41 dólares (para ocupación simple o doble), 287,63 dólares (para ocupación triple) y 322,85 dólares (para ocupación cuádruple). Incluyen desayuno buffet de cortesía, internet inalámbrico (wifi) en las habitaciones y acceso diario al gimnasio. Esta tarifa incluye el 17,4% del impuesto sobre las ventas. Por favor, tenga en cuenta que esta tarifa especial está disponible solo hasta el 23 de marzo de 2018, dependiendo de la disponibilidad de habitaciones. Haga sus reservas con tiempo.

Para aquellos que quieran alargar su estancia, la tarifa de grupo para el CCRVDF estará disponible para los 3 días previos y los 3 días posteriores a la reunión en función de la disponibilidad que tenga el hotel.

**Este enlace no funciona correctamente en tabletas o móviles así que, por favor, haga sus reservas usando una computadora. El enlace selecciona las fechas contratadas en la página de reservas de forma automática. Los huéspedes deben hacer clic en "cambiar búsqueda" ("change search") para personalizar las fechas.*

SERVICIOS

- Centro de negocios las 24 horas
- Centro FedEx Office de impresión y envío en la recepción
- Servicio de conserjería
- Cena en la habitación
- Preparación del cuarto para la noche previa solicitud
- Caja de seguridad
- Servicio de lavandería y limpieza en seco
- Tienda de regalos

SPA Y GIMNASIO I-CLUB

- Salas de tratamiento de spa
- Gimnasio (clases e instructores certificados disponibles)
- Piscina de natación olímpica junior

HABITACIONES

Las habitaciones estándar cuentan con:

- Internet inalámbrico de alta velocidad
- TV LCD de 32 a 42" y cable premium
- Minibar
- Caja fuerte individual de tamaño suficiente para guardar computadoras portátiles
- Escritorio de gran tamaño
- Teléfono con altavoz y dos líneas
- Cafetera con café y té de cortesía

REQUISITOS PARA EL VISADO



Se recomienda encarecidamente a quienes necesiten un visado para entrar en los Estados Unidos que comiencen el proceso de solicitud del mismo lo antes posible. La mayoría de los delegados serán considerados como “viajeros independientes” y deberán solicitar un visado B1/B2. Para más información consulte el siguiente sitio:

travel.state.gov/content/visas/en/visit/visitor.html

De acuerdo a lo establecido por el Departamento de Estado de EE. UU., todos los funcionarios gubernamentales deberán adjuntar una nota diplomática a la solicitud de visado. Además, muchas embajadas de EE.UU. requieren entrevistas personales que puede que tengan que programarse con tiempo o que no haya horarios disponibles en el último momento. Rogamos consulten a la embajada de EE.UU. más cercana para obtener más información.

Aunque la Oficina del Codex de EE.UU. no puede influir en el proceso de obtención de visado, lo ayudaremos en todo lo posible, lo que incluye facilitar cartas certificando la inscripción a cada delegado inscrito. Es responsabilidad de los delegados comenzar el proceso de solicitud de visado con el tiempo necesario ya que, si no se hace con la antelación suficiente, puede resultar imposible obtener un visado a tiempo para asistir a la reunión.

Es importante que los delegados de todas las organizaciones y los países miembros tengan la oportunidad de participar en las reuniones del Codex. Si cumplimentan y envían la solicitud de visado sin demora garantizarán que el trabajo del Codex pueda reflejar fielmente los puntos de vista y las contribuciones de todos sus miembros.

CÓMO LLEGAR A CHICAGO



EN AVIÓN

Chicago cuenta con dos aeropuertos: el Aeropuerto Internacional O'Hare (ORD) y el Aeropuerto Internacional Chicago Midway (MDW).

Para vuelos internacionales, sugerimos reservar un vuelo al Aeropuerto Internacional O'Hare (ORD), situado a 32 kilómetros (20 millas) del Hotel Intercontinental. El ORD es el cuarto aeropuerto con más tráfico del mundo, con conexiones internacionales a 60 ciudades y el tercero en los Estados Unidos, con un promedio de 2.400 vuelos diarios. Es también el mayor centro de operaciones en Estados Unidos para American Airlines y United Airlines.

Para vuelos nacionales sugerimos reservar un vuelo al Aeropuerto Internacional Chicago Midway (MDW), situado a 21 kilómetros (13 millas) del hotel. El MDW es el segundo aeropuerto más grande de Chicago con más de 60 destinos directos, uno de los mayores centros de operaciones de Southwest Airlines.

TRANSPORTE AL HOTEL INTERCONTINENTAL

TAXIS y VIAJES COMPARTIDOS (Uber/Lyft)

Los servicios de viajes compartidos y los taxis son el medio de transporte más conveniente desde y hacia el aeropuerto. Normalmente, los servicios de viajes compartidos como Uber

y Lyft son más económicos que los taxis. Los usuarios de Uber y Lyft pueden solicitar un auto privado o un auto compartido económico que recogerá a otros pasajeros durante el recorrido para así reducir el costo del viaje. Para usar Uber o Lyft debe descargar la aplicación móvil correspondiente.

Dependiendo del tráfico, el viaje tomará alrededor de 30-50 minutos DESDE ORD.

- Recomendamos solicitar el servicio solo cuando esté listo para salir del aeropuerto.
 - Los usuarios de LYFT en la terminal nacional y los de UBER que soliciten UberX, UberXL y UberSELECT deberían encontrarse con el chofer en la planta alta, en el nivel de salidas, en la zona de recogida de pasajeros para trayectos compartidos.
 - Los usuarios de LYFT y UBER en la terminal internacional (5) o quienes soliciten UberBLACK deberían encontrarse con el chofer en la planta baja, en el nivel de llegadas.
- Confirme su ubicación. Ingrese la terminal y el número de puerta o la zona de recogida y diríjase hacia la zona de recogida para trayectos compartidos para que el conductor sepa dónde encontrarlo.

Para obtener más información sobre cómo descargar la aplicación, cargos adicionales y códigos promocionales para nuevos usuarios, diríjase a:

www.uber.com/fr/airports/ord/

www.lyft.com/airports/ord

Dependiendo del tráfico, el viaje tomará alrededor de 25-45 minutos DESDE MDW.

- Recomendamos solicitar el servicio solo cuando esté listo para salir del aeropuerto.
 - Los usuarios de UBER que soliciten el servicio desde MDW deberían encontrarse con el chófer en la planta baja, en el nivel de llegadas (cerca de la recogida de equipajes). Salga por la puerta 4, cruce la calle y encuéntrase con el chofer en el carril central.
 - Los usuarios de LYFT que soliciten el servicio desde MDW deberán dirigirse a salidas, puerta 1.
- Confirme su ubicación. Ingrese la terminal y el número de puerta o la zona de recogida para que el conductor sepa dónde encontrarlo.

Para obtener más información sobre cómo descargar la aplicación, cargos adicionales y códigos promocionales para nuevos usuarios, diríjase a:

www.uber.com/fr/airports/mdw/

www.lyft.com/airports/mdw/



TRANSPORTE PÚBLICO: EL TREN “L”

Desde ORD, tome la línea azul del tren “L”, que funciona las 24 horas y se encuentra en el nivel inferior de la terminal 2. Tome el tren hacia Forest Park y descienda en Washington (17 paradas). Desde allí puede:

- Caminar 1,1 kilómetro (aproximadamente 15 minutos) hasta el hotel.
- Hacer transbordo a la línea roja (camine una cuadra hasta la estación Lake de la línea roja en N. State St. y E. Benton Pl. Tome el tren hacia Howard y descender en Grand (3 paradas). Caminar 0,5 kilómetros (5 minutos) hacia el este por E. Grand Ave; el hotel está a tres cuadras de la estación, en la esquina de E. Grand Ave y N. Michigan Ave.
- Tomar un taxi hacia el hotel. La tarifa estimada del taxi es de 9 dólares.

La tarifa del metro es de 5 dólares desde ORD y de 2,50 dólares en dirección a ORD; el transbordo de tren está incluido en el precio.

Desde MDW, tome la línea naranja del tren “L”, que funciona de 4:30 a 1:00 de la madrugada. La estación, totalmente adaptada, se encuentra justo al este del edificio de la terminal del aeropuerto, en el Midway Transportation Center y está conectada con el aeropuerto mediante una pasarela cerrada. Siga los carteles del aeropuerto que indiquen “CTA Trains” o “Trains to City”. Una línea naranja pintada en el piso lo guiará hasta la estación. Tome el tren hacia “LOOP L” y a partir de ahí puede:

- Descender en Roosevelt (7 paradas) y hacer transbordo a la línea roja. Tome el tren de la línea roja hacia Howard y descender en Grand (5 paradas). Caminar 0,5 kilómetros (5 minutos) hacia el este por E. Grand Ave; el hotel está a 3 cuadras de la estación, en la esquina de E. Grand Ave y N. Michigan Ave. Este recorrido le tomará entre 25 y 30 minutos.
- Descender en State y Lake (13 paradas) y caminar 0,8 kilómetros (aproximadamente 10 minutos) hasta el hotel o tomar un taxi. La tarifa estimada del taxi es de 7 dólares. Este recorrido le tomará entre 35 y 40 minutos.

La tarifa del metro es de 2,50 dólares (un trayecto) hacia y desde MDW; el transbordo de tren está incluido en el precio.

SERVICIO DE CONEXIÓN AIRPORT EXPRESS

Este es un servicio de transporte en común que lleva a los delegados hacia y desde el hotel. Como para con más frecuencia, toma más tiempo que un taxi, pero si viaja solo puede resultar más económico. También puede contratar un traslado privado. Para solicitar un presupuesto o para realizar una reserva, diríjase a AIRPORT EXPRESS.

Servicio de minibús compartido hacia y desde el hotel para:

ORD ES DE 36 DÓLARES POR TRAYECTO

MDW ES DE 32 DÓLARES POR TRAYECTO.

Los precios pueden variar según el momento en que se realice la reserva.

TRANSPORTE PÚBLICO EN CHICAGO



CONÉCTESE CON CHICAGO



CLIMA

- El tiempo en Chicago durante el mes de abril puede ser primaveral, pero el invierno podría alargarse, por lo que la predicción del tiempo es aún un poco impredecible.
- La temperatura media máxima que puede alcanzarse en abril son 15°C (aproximadamente 59°F), pero también puede llegar a descender durante la noche hasta los 4°C (aproximadamente 39°F)
- Le sugerimos que ponga en su maleta un buen abrigo, guantes y un sombrero, por si este año el invierno dura más de lo que debería. También es una buena idea llevar varias capas de ropa de modo que pueda quitarse o añadir prendas según sea necesario para su comodidad.



CORRIENTE ELÉCTRICA

- Los aparatos eléctricos funcionan a 110 voltios (60Hz).
- Las tomas de corriente admiten enchufes de dos y tres clavijas.



MONEDA

- Dólar estadounidense (\$).
- Hay cajeros automáticos y cambio de divisas en el aeropuerto, al llegar a Chicago.
- Tarjetas de crédito aceptadas: Visa, MasterCard, American Express, Discover, Diners y JCB.
- Puede utilizar su tarjeta bancaria o de crédito siempre que tenga una contraseña de cuatro cifras o un chip.

PROPINAS E IMPUESTOS

- En la ciudad de Chicago todos los precios están sujetos a un 10,25% de impuesto sobre las ventas.
- Recuerde que las tarifas de taxi y las cuentas de restaurante no incluyen propinas, por lo que se acostumbra añadir una propina del 15-20 % al pagar la cuenta.



Ocio

ATRACCIONES LOCALES

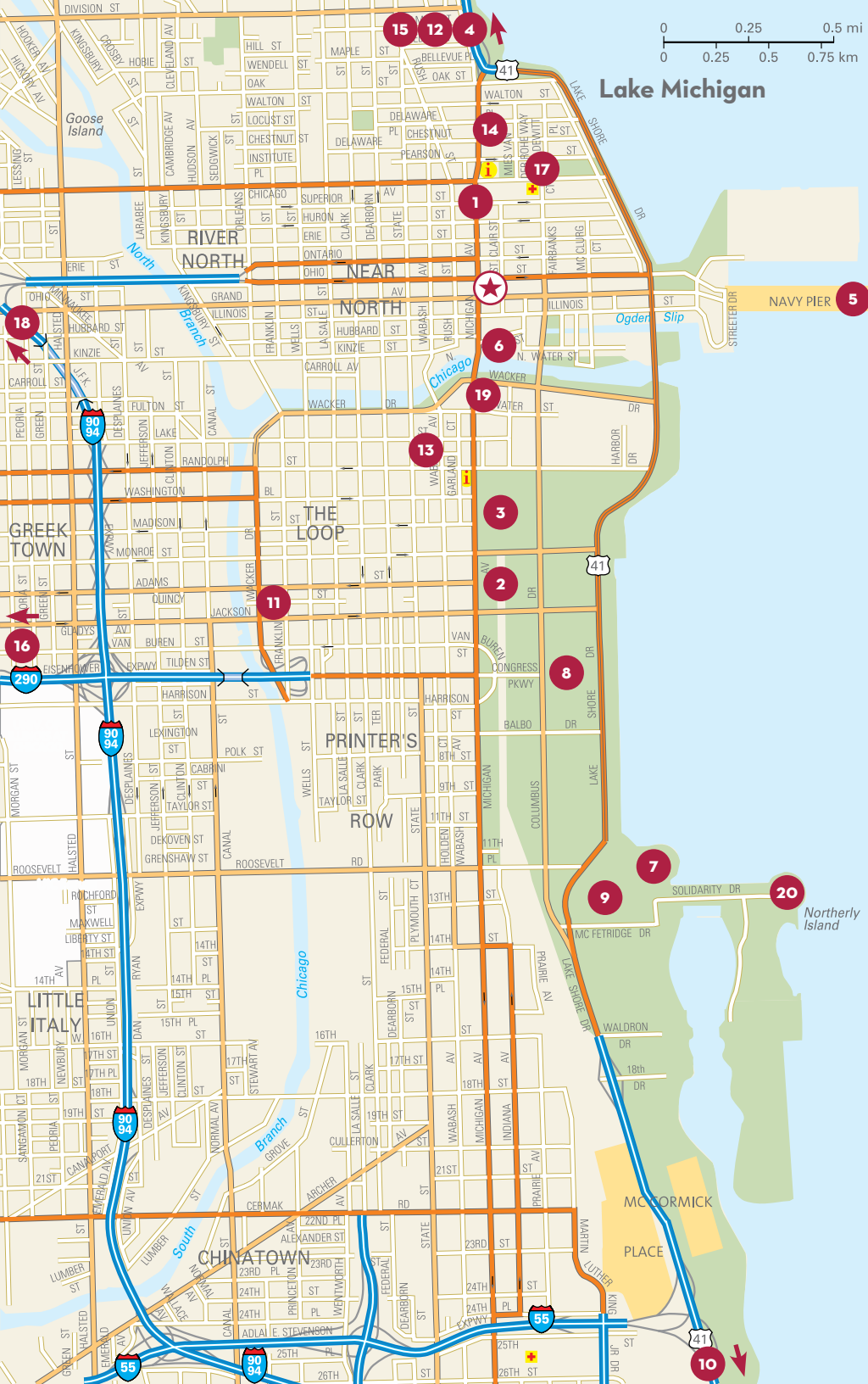
Chicago combina arte moderno, buena cocina, comedia vanguardista y deporte de alto nivel. Relájese en el Parque del Milenio, disfrute de las vistas de la costa de Chicago o admire la Cloud Gate, la famosa escultura reflectante con forma de frijol. Camine por el Parque Grant y sienta el refrescante rocío de la Fuente de Buckingham. Vea una obra o una nueva exposición en uno de los muchos teatros y museos. Ríase con ganas en el famoso teatro Second City, plataforma de lanzamiento de muchos comediantes profesionales.

El CCRVDF pondrá a su disposición un mostrador turístico en el que usted podrá reservar una gran variedad de paseos, excursiones y actividades para su tiempo libre.

PARA VER QUÉ HACER EN CHICAGO, HAGA CLIC EN:

www.choosechicago.com

www.travelandleisure.com/travel-guide/chicago/



ATRACCIONES DE CHICAGO

Distancia aproximada desde el hotel (haga clic en los destinos para abrir los sitios web)

- 1 Magnificent Mile (300 m) www.themagnificentmile.com
- 2 Instituto de Arte de Chicago (1,9 km) www.artic.edu
- 3 Parque del Milenio (1,3 km) www.cityofchicago.org/city/en/depts/dca/supp_info/millennium_park.html
- 4 Wrigley Field (7,7 km) chicago.cubs.mlb.com/chc/ballpark
- 5 Navy Pier (1,6 km) www.navypier.com
- 6 Crucero por el río de la Fundación de Arquitectura de Chicago (300 m) www.cruisechicago.com/architecture-tours
- 7 Acuario Shedd (3,2 km) www.sheddaquarium.org
- 8 Parque Grant y Fuente de Buckingham (2,2 km) www.chicagoparkdistrict.com/parks/clarence-f-buckingham-memorial-fountain
- 9 Museo Field (4,2 km) www.fieldmuseum.org
- 10 Museo de la Ciencia y de la Industria (13 km) www.msichicago.org
- 11 Skydeck Chicago en la Torre Willis (2,4 km) www.theskydeck.com
- 12 Zoológico de Lincoln Park (2,9 km) www.lpzoo.org
- 13 Teatro Chicago (1 km) www.thechicagotheatre.com
- 14 Mirador 360 CHICAGO (1,1 km) www.360chicago.com
- 15 Second City (2,9 km) www.secondcity.com
- 16 Invernadero del Parque Garfield (11 km) www.garfieldconservatory.org
- 17 Museo de Arte Contemporáneo (1 km) www.mcachicago.org
- 18 El 606 (7,2 km) www.the606.org
- 19 Paseo costero de Chicago (800 m) www.chicagoriverwalk.us
- 20 Planetario Adler (4,8 km) www.adlerplanetarium.org
- ★ InterContinental Hotel www.icchicagohotel.com



24.a

Comité del Codex sobre

RESIDUOS DE MEDICAMENTOS
VETERINARIOS EN LOS ALIMENTOS

22 AL 27 DE ABRIL DE 2018 • CHICAGO

SECRETARÍA DEL CCRVDF

Si desea obtener más información o tiene alguna pregunta sobre la próxima reunión, por favor, póngase en contacto con Ken Lowery y Marie Maratos de la Secretaría del CCRVDF: CCRVDF-USSEC@FSIS.USDA.GOV.

¡ESPERAMOS VERLO EN CHICAGO!